ICS 45.060 SLOVENSKÁ TECHNICKÁ NORMA Október 2016

STN	**Dráhové aplikácie. Trakčné transformátory a tlmivky na dráhových vozidlách.**	**STN EN 60310** 34 1580

Railway applications - Traction transformers and inductors on board rolling Stock

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 09/16

Obsahuje: EN 60310:2016, IEC 60310:2016

Oznámením tejto normy sa od 02.03.2019 ruší
STN EN 60310 (34 1580) z marca 2005

obsahuje farebné strany

123463

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN 60310

April 2016

ICS 45.060

Supersedes EN 60310:2004

English Version

Railway applications - Traction transformers and inductors on board rolling Stock (IEC 60310:2016)

Applications ferroviaires - Transformateurs de traction et bobines d'inductance à bord du matériel roulant (IEC 60310:2016)

Bahnanwendungen - Transformatoren und Drosselspulen auf Bahnfahrzeugen (IEC 60310:2016)

This European Standard was approved by CENELEC on 2016-03-02. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Ref. No. EN 60310:2016 E

EN 60310:2016

European foreword

The text of document 9/2080/FDIS, future edition 4 of IEC 60310, prepared by IEC/TC 9 "Electrical equipment and systems for railways" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 60310:2016.

The following dates are fixed:

• latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement	(dop)	2016-12-02
• latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn	(dow)	2019-03-02

This document supersedes EN 60310:2004.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60310:2016 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standards indicated:

IEC 60216-1	NOTE	Harmonized as EN 60216-1.
IEC 60216-5	NOTE	Harmonized as EN 60216-5.
IEC 60505	NOTE	Harmonized as EN 60505.
IEC 61287-1	NOTE	Harmonized as EN 61287-1.

Annex ZA
(normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 When an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: www.cenelec.eu

Publication	Year	Title	EN/HD	Year
IEC 60050-811	-	International electrotechnical vocabulary (IEV) - Chapter 811: Electric traction	-	-
IEC 60060-1	-	High-voltage test techniques - Part 1: General definitions and test requirements	EN 60060-1	-
IEC 60060-2	-	High-voltage test techniques - Part 2: Measuring systems	EN 60060-2	-
IEC 60076-1	2011	Power transformers - Part 1: General	EN 60076-1	2011
IEC 60076-2	-	Power transformers - Part 2: Temperature rise for liquid-immersed transformers	EN 60076-2	-
IEC 60076-3	-	Power transformers - Part 3: Insulation levels, dielectric tests and external clearances in air	EN 60076-3	-
IEC 60076-4	-	Power transformers - Part 4: Guide to the lightning impulse and switching impulse testing - Power transformers and reactors	EN 60076-4	-
IEC 60076-5	-	Power transformers - Part 5: Ability to withstand short circuit	EN 60076-5	-
IEC 60076-6	2007	Power transformers - Part 6: Reactors	EN 60076-6	2008
IEC 60076-7	-	Power transformers - Part 7: Loading guide for oil-immersed power transformers	-	-
IEC 60076-10	-	Power transformers - Part 10: Determination of sound levels	EN 60076-10	-
IEC 60076-11	-	Power transformers - Part 11: Dry-type transformers	EN 60076-11	-
IEC 60076-12	2008	Power transformers - Part 12: Loading guide for dry-type power transformers	-	-
IEC 60076-14	-	Power transformers - Part 14: Liquid-immersed power transformers using high-temperature insulation materials	EN 60076-14	-

EN 60310:2016

Publication	Year	Title	EN/HD	Year
IEC 60076-18	-	Power transformers - Part 18: Measurement of frequency response	EN 60076-18	-
IEC 60077-1	-	Railway applications - Electric equipment for rolling stock - Part 1: General service conditions and general rules	EN 60077-1	-
IEC 60085	-	Electrical insulation - Thermal evaluation and designation	EN 60085	-
IEC 60270	-	High-voltage test techniques - Partial discharge measurements	EN 60270	-
IEC 60296	-	Fluids for electrotechnical applications - Unused mineral insulating oils for transformers and switchgear	EN 60296	-
IEC 60836	-	Specifications for unused silicone insulating liquids for electrotechnical purposes	EN 60836	-
IEC 60850	-	Railway applications - Supply voltages of traction systems	-	-
IEC 61039	-	Classification of insulating liquids	EN 61039	-
IEC 61099	-	Insulating liquids - Specifications for unused synthetic organic esters for electrical purposes	EN 61099	-
IEC 61373	2010	Railway applications - Rolling stock equipment - Shock and vibration tests	EN 61373	2010
IEC 61378-1	2011	Convertor transformers - Part 1: Transformers for industrial applications	EN 61378-1	2011
IEC 62497-1	-	Railway applications - Insulation coordination - Part 1: Basic requirements - Clearances and creepage distances for all electrical and electronic equipment	-	-
IEC 62498-1	-	Railway applications - Environmental conditions for equipment - Part 1: Equipment on board rolling stock	-	-
ISO 3746	-	Acoustics - Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure - Survey method using an enveloping measurement surface over a reflecting plane	EN ISO 3746	-
ISO 9614-1	-	Acoustics - Determination of sound power levels of noise sources using sound intensity - Part 1: Measurement at discrete points	EN ISO 9614-1	-
ISO 9614-2	-	Acoustics - Determination of sound power levels of noise sources using sound intensity - Part-2: Measurement by scanning	EN ISO 9614-2	-

IEC 60310

Edition 4.0 2016-01

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

colour inside

Railway applications – Traction transformers and inductors on board rolling stock

Applications ferroviaires – Transformateurs de traction et bobines d'inductance à bord du matériel roulant

IEC 60310:2016-01(en-fr)

IEC 60310

Edition 4.0 2016-01

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

colour inside

Railway applications – Traction transformers and inductors on board rolling stock

Applications ferroviaires – Transformateurs de traction et bobines d'inductance à bord du matériel roulant

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

ICS 45.060

ISBN 978-2-8322-3107-4

CONTENTS

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

_____

RAILWAY APPLICATIONS – TRACTION TRANSFORMERS AND INDUCTORS ON BOARD ROLLING STOCK

FOREWORD

1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60310 has been prepared by IEC technical committee 9: Electrical equipment and systems for railways.

This fourth edition cancels and replaces the third edition issued in 2004 and constitutes a technical revision.

This edition takes into account the new generic railway standards, more specifically general service conditions referring to IEC 62498-1 and shock and vibration considerations referring to IEC 61373. It also includes the following significant technical changes with regard to the previous edition:

– temperature limits;
– temperature-rise test;
– dielectric tests;
– partial discharge test;

– inductance measurement methods;
– voltage between terminals withstand test;
– thermal ageing and insulation lifetime (informative);
– examples of thermal endurance calculation (informative);
– wet dielectric tests (informative);
– load profiles (informative).

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
9/2080/FDIS	9/2117/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

IMPORTANT – The 'colour inside' logo on the cover page of this publication indicates that it contains colours which are considered to be useful for the correct understanding of its contents. Users should therefore print this document using a colour printer.

RAILWAY APPLICATIONS – TRACTION TRANSFORMERS AND INDUCTORS ON BOARD ROLLING STOCK

1 Scope

This International Standard applies to traction and auxiliary power transformers installed on board rolling stock and to the various types of power inductors inserted in the traction and auxiliary circuits of rolling stock, of dry or liquid-immersed design.

NOTE The requirements of IEC 60076 (all parts) are applicable to transformers and inductors where they do not conflict with this standard, or with the specialized IEC publications dealing with traction applications.

This standard can also be applied, after agreement between purchaser and manufacturer, to the traction transformers of three-phase a.c. line-side powered vehicles and to the transformers inserted in the single-phase or poly-phase auxiliary circuits of vehicles, except instrument transformers and transformers of a rated output below 1 kVA single-phase or 5 kVA poly-phase.

This standard does not cover accessories such as tap changers, resistors, heat exchangers, fans, etc., intended for mounting on the transformers or inductors, which are tested separately according to relevant rules.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60050-811, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Chapter 811: Electric traction*

IEC 60060-1, *High-voltage test techniques – Part 1: General definitions and test requirements*

IEC 60060-2, *High-voltage test techniques – Part 2: Measuring systems*

IEC 60076-1:2011, *Power transformers – Part 1: General*

IEC 60076-2, *Power transformers – Part 2: Temperature rise for liquid-immersed transformers*

IEC 60076-3: *Power transformers – Part 3: Insulation levels, dielectric tests and external clearances in air*

IEC 60076-4, *Power transformers – Part 4: Guide to the lightning impulse and switching impulse testing – Power transformers and reactors*

IEC 60076-5, *Power transformers – Part 5: Ability to withstand short circuit*

IEC 60076-6:2007, *Power transformers – Part 6: Reactors*

IEC 60076-7, *Power transformers – Part 7: Loading guide for oil-immersed power transformers*

IEC 60076-10, *Power transformers – Part 10: Determination of sound levels*

IEC 60076-11, *Power transformers – Part 11: Dry-type transformers*

IEC 60076-12:2008, *Power transformers – Part 12: Loading guide for dry-type transformers*

IEC 60076-14, *Power transformers – Part 14: Liquid-immersed power transformers using high-temperature insulation materials*

IEC 60076-18, *Power transformers – Part 18: Measurement of frequency response*

IEC 60077-1, *Railway applications – Electric equipment for rolling stock – Part 1: General service conditions and general rules*

IEC 60085, *Electrical insulation – Thermal evaluation and designation*

IEC 60270, *High-voltage test techniques – Partial discharge measurements*

IEC 60296, *Fluids for electrotechnical applications – Unused mineral insulating oils for transformers and switchgear*

IEC 60836, *Specifications for unused silicone insulating liquids for electrotechnical purposes*

IEC 60850, *Railway applications – Supply voltage of traction systems*

IEC 61039, *Classification of insulating liquids*

IEC 61099, *Insulating liquids – Specifications for unused synthetic organic esters for electrical purposes*

IEC 61373:2010, *Railway applications – Rolling stock equipment – Shock and vibration tests*

IEC 61378-1:2011, *Convertor transformers – Part 1: Transformers for industrial applications*

IEC 62497-1, *Railway applications – Insulation coordination – Part 1: Basic requirements – Clearances and creepage distances for all electrical and electronic equipment*

IEC 62498-1, *Railway applications – Environmental conditions for equipment – Part 1: Equipment on board rolling stock*

ISO 3746, *Acoustics – Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure – Survey method using an enveloping measurement surface over a reflecting plane*

ISO 9614-1, *Acoustics – Determination of sound power levels of noise sources using sound intensity – Part 1: Measurement at discrete points*

ISO 9614-2, *Acoustics – Determination of sound power levels of noise sources using sound intensity – Part 2: Measurement by scanning*